黃韻詩 英伴天赴英 意生搞順

盧國雄再度簽約，重返港視娘家後，我還以黃韻詩也隨着返回電視台。

她說：「我最近沒有這個打算。」

「爲什麼呢？是港視不找你回去，還是找你之後，你無意重返服務。」

「我不想講什麼，反正別人找我抑或我不願意做，我都不想說出來，因爲這是自己的事，自己有預算知道該怎樣做，無論怎樣說都不好」。

「你現在專心爲電影配音嗎？」

「這一個月來，我已盡量減少了配音的工作。」

我說：「你好像意氣闌珊的樣子。」

「我不是這個意思，我祇是有自己的計劃：我將會離開香港一段時間，所以暫時不想有任何工作的牽掛。」

「你想到那裏去？」

「英國，將會逗留幾個月以上。」

「去玩抑或另有公幹？」

「我陪丈夫去的。我已去過英國一次，以前也爲了陪丈夫，把我悶死了。」

「既然那麼悶，爲什麼又要去呢？」

「平不離鉈嘛！」她說：「我還記得上一次在英國，丈夫每天上班，我自己拿着地圖，從南到北，從東到西去遍了英國的小鎮，倒消磨了不少時間，」

黃韻詩這次去英國，却是有備而去的。

她說：「我這次去，除了住幾個月之外，還想在那邊看着自己是否有什麼生意可做。」

她有幾個朋友，有意思與黃韻詩一起合作做生意。

「在英國，是否搞中國餐館？」

「我們想投資一間海味店，是否投資，要看到時候的情形才決定，做生意不熟不做，一定要自己親自看看才了解實際的情況。」

黃韻詩已預算七月份赴英國。她說：「祇要兒子放了暑假，我也許帶他一起去英國，不過，帶他去一定很累的，必須花時間照顧他；不帶他去，又怕自己心掛掛。」

她已預算在英國住一兩個月，等兒子開學後，又帶他回港。黃韻詩說：「如果無法在那邊做生意，我也祇好回來了。」

「在英國時，你可以趁機會返回學校唸書，就不會太悶了。」

「幾十歲了，還讀得書嗎？我沒有興趣唸書了。黃韻詩最大的希望是做一些小生意。」

黃韻詩

五台山特寫

嘉莉

李曼青熱愛音樂 得獎後去維也納

十六號李曼青現年廿歲，身高五呎五吋，體重一百零九磅，現任職幼稚園及鋼琴教師，她對音樂最有興趣，尤其是彈琴，已經考取了第八級鋼琴，並喜歡唱藝術歌。

她說：「假如能夠獲獎，我會利用這二萬元獎學金去維也納或奧地利攻讀音樂。」

李曼青是由爺爺提名參加競選的，父母亦鼓勵她。至於她擇男友的條件是有上進心，合眼緣和有固定職業。

京劇藝人近況

表演藝術家中，部份名角，永遠於人有帶病上台的感覺。

如京劇表演藝術家楊寶森，越劇表演藝術家戚雅仙和滬劇表演藝術家楊飛飛。

楊寶森體弱多病，受精神，肉體之折磨。

戚雅仙和楊飛飛就挨過打。

據傳，戚雅仙被批斗時遭毒打，其夫摸在戚雅仙身上，祇因戚雅仙身弱，經不起拳打脚踢云。

又傳，今年初楊飛飛被動員恢復舞台演出時，堅決聲明必需解決趙春芳的「問題」。

趙春芳者，楊飛飛丈夫也。

可見，夫妻本是同林鳥，大難臨頭就未必各自飛。

也有劫後餘生，另結伴侶者，如楊寶森的未亡妻謝虹雯改嫁張君秋。在報上一字一淚懷念亡妻蕭珊，而今八四高齡的巴金，娶了六十芬，徐玉蘭和金美鳳。

像楊飛飛，戚雅仙，尹桂芳等優秀的民間藝人，流派創造者，長期來受政府劇團排擠。

楊飛飛有什麼不好？

陶斯亮一封：「終於發出的信」由上海滬劇團改編爲舞台劇，由馬莉莉主演。

馬莉莉演過「紅燈記」中鐵梅，似學筱愛琴。但「這封信」由「楊派」以著名「楊八曲」之陰陽血，中板，基本調，迷魂調，快板慢唱等唱來，感人肺腑，一句「兒女想到爹爹墳上來祭一祭，哪曉得，連你的屍骨也無處尋」。

誰的屍骨！陶鑄。

●江上青●

似朱玲玲？

十七號吳美麗是被人譽爲熱門人馬，因爲佢笑起來好似霍太朱玲玲，可惜矮一點，所以有人話佢係縮水朱玲玲喎。

女星哭尊榮

←美國影帝尊榮正在醫院與癌症搏鬥，美國衆議院小組委員會特別向他致意。圖爲兩女星伊利沙白泰萊（右）和塞運奧哈拉在委會上要求頒獎，感謝奧哈拉熱淚盈眶地跟尊榮合演過多部影片。（美聯）

MAUREEN O'HARA

Elton Dazzles Soviet Youths

LENINGRAD, U.S.S.R.—(AP) — Elton John, the flamboyant British rock star, drove his Russian audience to a frenzy of dancing, screaming and applause yesterday reminiscent of the wave of Beatle mania that swept Western capitals in the early 1960s.

At the first strains of the old Beatle hit, "Back in the U.S.S.R.," teen-agers in the audience pushed past official state ushers — a rare show of defiance — and headed for the stage in the Oktyabrsky Hall. They stood before the stage dancing and clapping their hands in the air. A crowd estimated at 4,000 jammed the 3,500-seat auditorium.

After the show, John sat sweating in his dressing room and assessed the performance as his "biggest achievement." He said the audience, which responded slowly at first, came alive when two young girls ran to the stage and gave him white carnations.

"The flowers were the turning point," the rock superstar told reporters. "I think I began to win them over."

After the concert, more than 1,000 young Russians at first refused to leave the auditorium and then clustered outside shouting "El-ton, El-ton."

One hundred Soviet security police were unable to keep the crowd back as it mobbed the singer's departing limousine.

Before the concert, Russian teen-agers, some apparently willing to pay $150 on the black market to hear the performance, stood outside the hall and pleaded for tickets.

The 32-year-old singer arrived yesterday morning aboard a first-class overnight train from Moscow. He holed up in his deluxe hotel most of the day resting before the show last night.

John, the best-known Western rock singer ever allowed to tour the Soviet Union, had told reporters he had "no idea" what kind of reception he would receive.

"One of the reasons I wanted to come here is because I didn't know what to expect," he said. "So that makes you play harder."

Before John's train left Moscow Sunday night, two middle-aged Russians daringly pushed past railroad security guards to get the rock star's autograph. One of the Russians gave him a present — a small, hard-to-find guidebook to Leningrad's Hermitage Museum.

Though the dates of four John concerts were announced on Leningrad Radio only two weeks ago, young Russians complained that the concert hall was "sold out" by the end of April.

"Only important people, officials, can go," said Luba, a 20-year-old student at Leningrad University who was hoping for a ticket.

Officially priced at $9 — six rubles — each, tickets were said to be selling on the black market here for as much as $150. Just buying two such tickets would exceed what the average Soviet worker earns in salary in a month.

Luba and her friend, 20-year-old Nella, said they believed only a "very small number" of tickets had ever gone on open sale.

The vast majority of seats apparently were taken by friends of city officials, high-ranking Communist

ROCK SINGER Elton John, right, is greeted by fans on his arrival at Sheremetyevo Airport in Moscow. —AP photo

平凡

●高貴國●

賈思樂明飛台

賈思樂昨返無綫，他對記者表示，前些時患的痺腮病，現在已經復原了，所以精神也特別好，他準備明天赴台灣爲新片配音，因爲他病了一段時間，配音工作受阻，七月間赴馬來西亞作登台演唱，由於他要做「續續咁嘅聲」節目，所以他說待拍完後要去台灣還片債。

平凡的歌，演得自然而傳神，這在銀幕上，許多觀衆見得到的，自從「變色龍」開始，他已受到電視觀衆的注意。

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

684-3723 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號
無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大識小酌

行器電用通
Teletone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
本店特聘政府A級牌照電器工程師，担任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。專營新舊霜櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，担任修理上項工程電器用具價廉工精
電話：二五五・七四三壹

Grant Louie's
Pacific Dodge Chrysler Ltd.
買新車要獲得最優待價錢，請與Ken Eng君或Jay Jung君接洽，我們還有多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：585-3141
JAN JUNG KEN ENG

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街一〇式
陶陶酒家 食譜精研 大識小酌 悉從尊便

逢星期二休息 喜萬年酒樓 歡迎預定酒席
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
溫哥華奇化街五三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
早午茶市 Telephone: 669-4132 晚飯酒菜
酬謝顧客・特設經濟和菜
特價十二元 供應白飯 紅燒豆腐 豬豬雞燒 ▲四和菜▼ 特價十九元 供應白飯 江南一品燒 三菇炒肉片 生炒牛肉 生炒鮮星片 西湖牛肉羹 ▲六和菜▼ 時菜炒牛肉 葱油鷄半隻 什會上湯

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電253-1333曹先生或321-3371曹太
學
特價優待
最初一小時只收$12
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成時間任擇，（特價8小時祇收$110元10小時收$135元）包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並有專人指導筆試

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」
酒菜部：「滬港名廚吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
小調歌后
解曉萍小姐
國際紅星
朱咪咪小姐
青春歌后
周瑪麗小姐
香港玉女
張佩妮小姐
電話：623 4724

加拿大駕駛學校
請電434-1887岑先生或437-9195 681-1432
由岑培源君主辦曾任教於香港及加國十餘年師資優良經驗豐富捷法速成教以致用指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課程$113 十小時$83 六小時免費接送時間任擇
學
男女教師多位
爲君服務
京士威2183號

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
（一）新屋一間在ADANAC近乃磨地平正千三百尺用料上乘在建築中開價八萬五千九
（二）四七九號五十四街近緬靚士德古兩睡房土庫有廳房
（三）貳二八號六十四街近緬地大四二乘一二二兩睡房士德古土庫有廳房開價六萬餘
（四）2090 Turner近域多利靚士德古兩睡房另土庫有廳房可出租開價四萬九千九
（五）華埠片打東街五十九組柏文好入息取價四十五萬
（六）一七六八號卅五街近域多利士德古三睡房三套浴厠樓上有入息五萬四千九。
喜士定東街旺餐館座位七十八有酒牌設備好七萬九千元

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848 879-5506
特價九折 非林冲晒影相射印每張25仙 護照快相即影即有 平靚又快歡迎惠顧
新型彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照奉送大相
一日起貨

Sunbeam White
新邊麵飽 新鮮 味美

華埠雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
合時 中西瓜菜種子 菜秧花秧 天天有應市

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最近新貨
紅腐 糖心皮旦 皮旦 川貝檸檬李 生粉 天津小紅豆 羅漢果 白雲麵 豆豉鯪魚 葛粉條 鮮炸鯪魚 生抽王 清水苦瓜 老抽王 楊江鼓豉 梅汁醬 草菰老抽 菊花晶
零售批發 無任歡迎

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $125
專人輔導英語筆試班 $20
吳先生 日 872-8717 夜 873-6091
◀假期照常服務▶